# Umberto Eco

# «Questa Cina sembra il Sud America»

Umberto Eco parla della Cina «L'immagine che mi viene in mente è un po assurda, qualcosa di molto simile al Brasile» «Tutte le guide che ho acquistato prima di partire sono del 1989, 1990, 1991 Sono tutte invecchiate» Un'impressione complessiva? «Ho avuto più senso dell'esotismo in Giappone che in Cina, lì c è ancora un sistema di rispetto della tradizione»

#### ALICE OXMAN

PECHINO Siamo in una ospitale casa di Pechino alla fine di un lungo vi iggio un gnippo di europei e un gruppo di cinesi che hanno discusso delle due cività del modo in cui si sono incontrate di ciò che conoscono i una dell'altra di ciò che reciprocamente non cap scono. In un raro intervallo di riposo, ho registrato que er√azione con Umber-

Sei stato in viaggio in Cina per 20 giorni. Sei stato a Canton, a Xian, a Lanzhou, a Dunhuang dopo trenta ore di treno. Hai attraversato il deserto di Gobi. Sei arrivato a Turpan e a Urumqi all'e-stremo nord della Cina. Un grande viaggio, il sogno di un turista. Ma tu non sei un turista. Dunque, qual è per te il senso di questo viaggio?

Tanto tempo fa a Torino ho vi-

sto che davano un nuovo film diAntonioni che si intitolava «L avventura» e sono andato a vederlo E poi sono uscito e ho pensato ma questo film che cosa vuole dirmi? Mi piace o non mipiace? Non sono riuscito a capirlo. Il giorno dopo so-no tornato a Milano e il mio collega Sergio Morando un amico scomparso da pochi anni ha detto «Che cosa hai fatto ieri sera a l'orino»? E io ho detto che ho visto il nuovo film di Antonioni «L'avventura» Ah e com e<sup>9</sup> Mi ha chiesto lui Mah ho detto non lo so Provo a raccontarti la storia. A mano a mano che ho raccontato la storia lui diceva che era bellis sima E anch io ho scoperto che era bellissima Da allora sono sempre del parere che dopo che si è visto uno spetta-colo non si sa mai se ci è pia ciuto o no Bisogna dormirci sopra e poi provare a raccon-tare. In conclusione cosa sia questo viaggio assolutamente non lo so. Non so mai com è o cos è un viaggio dopo che I ho finito. Ho bisogno un po di decantazione. Al massimo posso dire che è uno shock del con-trano Voglio dire ho visto tut to il contrario di quel che pensavo che fosse la Cina contem-poranea Sapevo quel che si era letto detto sentto e filmato negli ultimi 20 anni E qui in vece trovo qualcosa di com pletamente diverso Tanto che ho Limpressione di aver sha gliato linea aerea. Forse non ho fatto un viaggio in Cina ma in un altro paese in cui si usano gli stessi ideogrammi. Ecco perché sono molto molto per plesso e incapace di tirare le conclusioni Perché ho viag glato attraverso un paese crie
non era la Cina dei romanzi
d'avventura o dell'esotismo
tradizionale Non è più certamente la Cina maoista. È una cosa che non so ancora definire Limmagine più immediata che mi viene in mente è un po assurda qualche cosa di molto simile al Brasile

## Al Brasile?

Si Un enorme sottosviluppo pieno di grattacieli nuovi Un

enorme Sud America che sta

Un Sud America in Asia? Perché no visto che c è tanta

Mentre eravamo qui, siamo stati tagliati fuori 20 giorni dalle comunicazioni internazionali Questo vuole dir che se fossimo stati in Occiche se fossimo stati in Occi-dente negli stessi giorni, sa-remmo stati bombardati da centinaia di notizie di ogni tipo, ogni giorno. Siamo sta-ti privati di qualcosa di indi-spensabile o siamo stati sog-tetti di un bombardamento getti ad un bombardamento nevrotico di cose che nor sono affatto essenziali?

loi essere umani, noi occiden-

#### Noi occidentali.

Oh noi occidentali siamo ov viamente sottoposti ad un bombardamento di notizie che consumiamo come si consuma la droga di cui non pos siamo più fare a meno. Se in questi giorni in Italia fosse suc cesso qualcosa di d'ammati-co i contatti telefonici e erano l avremmo saputo

Infatti i cinesi non ci hanno nascosto niente Ma non avevano nulla da venderci come notizia fresca, esclusi-

Abbiamo vissuto come avrem mo vissuto cento anni fa. Beh se fosse caduto Napoleone I a vremmo saputo. Il resto era ir rilevante Ma la cosa più grave riguarda noi italiani. L'ho già scritto e sostenuto ogni volta che mi è capitato di vivere per quindici o venti giorni in zone dove non c erano giornali ita liani Tornavo a casa aprivo il giornale e mi sembrava sem pre quello del giorno prima. La situazione italiana sembra avere questa strana qualità. Leg gendo un giornale vecchio di qualche settimana non ti ac corgi della differenza lo ho sperato dopo questi ultimi eventi di trovarmi in una situa-zione diversa Perché in Italia è successo qualcosa di enorme mente importante. Un cambia mento senza precedenti negli ultimi 50 anni. Ma l'altro gior no arrivando qui a Pechino qualcuno mi ha passato un pacco di agenzie che ho scor so rapidamente E ho potuto rendermi conto di quello che era successo in questi ultimi giorni. Ho provato la stessa sensazione Lo schema è im mutato Estremamente ripetiti vo. L'impressione è che non succeda mai niente di nuovo Neanche in questa incredibile situazione intinua il dibatti to sulle elezioni sulla riforma elettorale se le elezioni si fa-ranno in anticipo o dopo. Se la Lega avra un punto in più Benché ci sia stata l'impressio sione sovietica di un cambia mento radicale io credo che ntomerò a casa prenderò in mano il quotidiano del giorno in cui sono arrivato e mi sem

cupa perché vuole dire che malgrado questo grande som movimento in Italia non è an cora successo qualcosa di ve ramente nuovo F allora aspet tiamo ancora una volta le pros

Qui accanto

un quartiere

di Pechino

dove vige

mercato

Umberto Eco

e a destra

in piazza

il libero

Sopra

### in Cina, chi sono stati gli esotici. Loro o noi?

L'esotismo è sempre un con cetto relativo lo per esempio ero stato preparato dalle guide turistiche al fatto che i cinesi ci avrebbero guardato con curio sita. Questo non e avvenuto. F un fenomeno interessante Tutte le guide che ho acquista to prima di partire sono datate 1989–1990–1991. Sono tutte invecchiate Raccontano an cora di comportamenti che cyidentemente sono già supe rati. Le guide dicono che que sta gente avrebbe dovuto guar darci con stupore. Invece no Questo signific i che da quan do la guida è stata pubblicata il paese è stato percorso da carovane di turis'i e di imprendi tori stranieri. Dunque questa gente è sempre più preparata a vedere facce nuove. Questa volta coloro che guardavano con stupore con curiosita era

## E loro? Erano esotici per

Il concetto dell'esotismo fra

delle comunicazioni di massa Attraverso la Cnn il cinema sappiamo falmente tanto degli popoli che non ci rim in che una verifica dei dettigli Noi li guardi imo in modo stupito solo per questo. Leco, se vuoi una impressione com plessiva ho avuto più sensodell esotismo in Giappone che ın Cına

## Perché?

Perché in Giappone ci sono i grattacich ei sono i computer Ma accanto a tutto questo e e ancora un sistema di rispetto della tradizione un mondo un cestrale che convive con quel lo dei computer c dei gratta cieli Qui invecc no Qui tutto

cio che è ancestrale e legato ii musei ai templi preservati e agli scavi archeologici. Il resto e quella strana modernita che ti ho definito in termini di Bra sile e di Sud America. Un mio universo in cui non si sa come usare il grattacielo e inserire in esso un bagno che funziona Our c e stata la cancellazione dell'antico e de uno strano moderno il unico antico che ho visto qui sono dei vecchi contadini di Xi in che ivevano incori le gireche blu alla Mho. Quello è il senso del pas

sato. L'ultimo vestito della tra Ma qual è stata la sorpresa

tro della Cina L'argomento su cui piu si e insistito, in questo seminario viaggiante, e stato il ma culturale Dimmi qual e il malinteso piu gran de, secondo te, da parte dei verso i cinesi Se si prende sul serio un di

corso antropologico sulla di ferenza culturale sulla com prensione delle differenze de le identita. Larisposta a oriest i domanda diventa difficile rebbe un malinteso culturale dare una risposta ficile a una domanda difficile. Anzi in questo momento sarebbe im

# A Ciampi diciamo: ferma il ricatto della Confindustria

#### **GAVINO ANGIUS**

este del diffi plesso Licati sul coste del Livoro ondizion ra in maniera de

cisma iron s lo gli cquilibri

sociali ma le stessi ficuri prespettive politichi e di ko v mo e gli si ssi assetti de mocratici ilel nostro paesi permolti inni avenire Ouc statrattativa si e arenata su un bin in amerio j ci respen-sabilita esclasva della Cen findustria Alpun - che sem la a difficile - orm i poterla cencludere prima del 20 sui gn - dataulum ande atagui stamente dilla Calliper po-ter consultare abite depole Invorstric cultivorsteri Lo biettivo era unbizios. Co strurc un i intes i tra le parti sociali i il governo che deli neasse un nu vo sistema di relazioni sociali tale da con sentire all paese di use re da una gravissima crisi della fi nanz coubble currenched i una non meno acuta erisi economica produttiva e so

nfronte tra le Oueste parti si e trascinate per lungo empo cha suto nell secr to del 51 luglio un passaggio decisivo. Quell'accordo par s ito solt into dai lavoritori ita i an ha contribuito in ma n r fecisy intener basi Lii flaziene ed ha inche picvocato una perdita del potere di seguisto dei salari di ilmeno il 2 Anche per questa racine prezzi il consume seno stati contenu a Limpresa italiana da quel i accordo ha tratto soltanto intaggem termur i li profitti

piu grande di questo viaggio, la

aspettavi?

Lorse non ini

questi

berghi e torri

ne inche ne

le zone par sperdicte Si non credevo

che fosse co si Non mi

frovire qui

auello che

vedo osni siomo i Mila

no Credevo

la Cin i diver

Sa La crude

vo più cinese Invece – Eh

trovata quan

do non si cri

nel deserto di

aspettavo tanta Hong

Kong nel cen

Gobi estre

mamente o

aspellave

li competitivita di attenua none della conflittu al Ca-Tells mitrice ensoritori n pies es 15 t l impegni esunt ner hanne invece ricevuto in cambio milla Nem termin disalarie ne n termin di çar nizia di Livero e gi miova a ccup izio ne ne in ermin diconferma di diritti in ilien ibili. Al con trar o hanno subito un attac co il diritto illa salute alla pensione alla casa Ora il governo Crimpi si e impe gnato nella npresa del nego ziato con sindacati e Confin dustria. Ma non si partiva da zero come vir de fai credere Abete Cera ela come il avo ratori aveva gia dato e invece cerre ce chi come gh imprenditori deve incor'i

Dictimo subito che le inizi di intenzioni del governo seno state Jodeveli. Majora a uno giunti ad un pass iggio decisivo. Il governo e orgi .hi im ito i nostro giudizio ad avere verse la Confindu stricli stess determinazio ine che il governo Amato chi verso i sind iciti il 31 lu

glio Ne più ne meno Non puo esserersetto que sto ispetto una cosiddetta fatti la trattativa in corso altro non e che la prosecuzione di quella che ebbe nell'intesa. del 1 luglic un passaggio decisivo da quest ultima non si juo presendere. Non-

solo. Ma si tratta di corresge re or equelle distorsioni gravi che in essa furono introdotte e che colpirono le Evor itrici Livor itori itali ini. Noi nons ipprimo se il vento legliis a su giunto a spirate nelle findustria al l'ur come so spetta Palmi su Repubbaca in recerto che se cosi fosse i in aggior racione la posizio ne de governo devrebbe es sere più ferma e niu dec sa-

do realta l'associazione de gli industri ili sta ric itt indo il coserno pretendendo la ca-pitolazione dei sindacati su punti decisivi dell'ipotesi uraccordo Sul sal irio si vuole legare il suo livello all and i mento degli utili di impresa che pero come si sa vengo no determinati solo in parte d ill i qualita del lavoro e per di più li vuole esintiti dagli oneri previdenzi ili colpen do così le future pensioni dei Livoritori

Salla contrattazione vuole negare che quella iziendile intervenga sul si Tirio, sako k condizioni det te Sul mercato del lavoro i pret nde una deregolamen tazione total che portereb be ad avere in pratica soltan to contratti di lavoro a tempo determinato e che nell'im mediato porterebbe illa so stituzione di manodoper matura con manodopera

rifine nessuri im pegno concreto issunto per Loccisione Di qui il nostro giudizio negativo Ti nestra preoccupazione Lautunno e l'inverno passati nista un movimento di Livonci e di soritori molto terte. Un movimento di protesta duro verso il governo e errico verso i sindacati. Chi fra Tr. responsabilità dell'i guida del prese non può non farsi carico non solo di una sacrosanta domanda di giu stizia che viene dagli operare dar Livoratori ma anche del Li salvezza del nostro equili brio democratico, che rischia di essere sconquissato e che ha avuto nei l'ivoratori e ne aoro sindacati un pil istro

Nen si commetta l'errore et el 21 lugho | Urischi sono enormi Consultare cawora trici e i lavoratori e decisivo E un Fro dirito conoscere sapere votare decidere Do-po con il loro consenso se l accordo sara giudicato po sitivo si firmi Mase le cose stanno fernic come ora sono. semplice Sublocchitutto Al governo ci il suo presi

nd imentale

dente dier mio che se la Con findustria dovesse persister nelle sue posizioni non resti fermo nen subisca parli al palese surivo ga al Parlamen to Hi Liutoriti politici e -orale per farlo. Sumo con vinti che sara ascoltato al meno da parte di chi vuole dayvero percorrere Li strada del rinnevamento e della ri cestru ione nazionale

## **PUnità**

Direttore Walter Veltroni Condirettore Piero Sansonetti Vicedirettore vicario Giuseppe Caldarola Vicedirettori Giancarlo Bosetti Antonio Zollo Redattore capo centrale Marco Demarco

Editrice spall Unita Presidente Antonio Bernard Consiglio d Amministrazione Giancarlo Aresta Antonio Bellocchio Antonio Bernardi lisabetta Di Prisco Amato Mattia Mario Paraboschi Onelio Prandini Elio Quercioli Liliana Rampello Renato Strada Luciano Ventura Direttore generale Amato Mattie

Direzione redazione amministrazione 00187 Roma, via dei Duc Macelli 23-13 efono passante 06/699961 telex 613461 fax 06/6783555 20124 Milano via Felice Casati 32 telefono 02/67721 Quotidiano del Pds

Roma Direttore responsabile Giuseppe E Mennella Isenzi al n. 243 del registro stampa del trib di Roma isenzi come giornale murale nel registro del tribunale di Roma n. 4555 M Iano Direttore responsabile Silvio Trevisani Iscnz ai nr. 158 e 2550 del registro stampa del trib di Milano iscnz come giornale murale nel regis del trib di Milano n. 3599



# Canzoni spericolate e ragli in libertà

brutta trasmissione è sba gliato. Almeno se non lo si fa per correggere il tiro e modificare la sensazione iniziale di disperazione Ma «Canzo ni spericolate» che tanto ne gativamente ci aveva colpito ha riportato dopo il tragico esordio un riscontro di cinque milioni 492mila fans. la terza posizione della setti mana dopo Tepica partita Roma-Torino e Linsensato coloratissimo de stelle della moda» Evitiamo qualunque considerazione sui risultati numerici riportati dall'Auditel. Noi dissenzienti siamo la minoranza Che ha diritto ad esprimere le proprie opinio-ni contrarie o lontane da quelle d'una massa indiscutibile ma non può pretende re di influire sulle scelte dei più Se milioni di persone vogliono congiuntivi fritti sul

Parlare due voite d una

barbecue di piazza Navona sorridenti scempiaggini e steeche inimmaginabili provenienti dal profondo nord noi non ci possiamo far

Però due parole dobbia mo piazzarle fra ii clamore degli applausi che cavolo Non tanto a commento del-Liniziativa di Canzoni spericolate quanto a contrappunto delle esecuzioni che . evidentemente risultano solo a noi cosi awilenti

Riassumiamo il program ma si basa sull'intenzione mutuata dalla sigla della censurata «Canzonissima 1962» che diceva »Facciam cantar le vedove e gli orfani che piangono. E cosi hanno fatto Riuscendo a cancella re ogni solidarieta nei con fronti di tanti colpiti negli af

santo notturno desolato fetti più cari mai sentiti r igli stra diretta da Augusto Mai

Solo Sandra Mondaini c ritrovati Ric e Gian (straordi telli era musicalmente quan to inutilmente valida all resto nari e quindi bocciati dal gentile pubblico) portavano à casa con professionanta le serviva a sconvolgere il luogo comune che vuole gli ita canzoni foro assegnate liani intonati e canterini. Da Mentre un bombardamento lila Di Lazz iro non è italia a tappeto sparava sugli pensiamo E strinicia istanti comunicati commei deve essere Maria Giovanna ciali che andavano dal Ton no Palmera a Bud Spencer du Anagel illacqua Roc Elmi graziosa lopa Gigia che squittisco fuori tempo Loni Bin irelli ha fatto spari chetta ráccomandata dalla re magicamiente la melodia Lambertucci Enrica Bonac di «Pinne fucile ed occhi ili c la tragic i maschera di S in do per Bilboa con delle cabi (ma oggi lassu non si Republic di Dalla De Gre chiamano gabine come vuo gori un irriconoscibile le Bossi?) fra la fchcita dell i sguaiato canto di alcolisti gente di Cologno. Si ballava con ciucca triste Il pubblico anche sulle note del Kasat votava accendendo dalle cio la cantone copiata dal lampadine che trasformava canto partigiano (Fischi i il no la platca in un campo vento infuria la bufera per

la nostra cupezza. Ma come tanno i marinai a baciarsi fra di loro e a rimancre veri uo mini pero si chiedeva ulu lando la Milo Guardandola

molti avranno capito Perche fanno queste tra smissioni c soprattutto per che piacciono cosi tanto? Ma non sono stati questi gli interrogativi più angosciosi della scrata. Etg ce ne hanno suggenti altri perche Cirillo fu rapito e perche la Demo crazia cristiana fece tutto quel casino per maverlo cosiin fretta? Perche Lodigiani ha detto di aver mollato mezzo miliardo a Cisl e Uil Tristezza» cuntava (2) lu Di Lazzaro Ce ne per tutti franne che per i prossinii cinque milioni e rotti che si svagano con il mercoledi di Canale 5 Che ci possiamo



Bill Clinton

Nella i ita contano soprattutto due cose la salute e la voglia di lavorare To ho la salute, mia moghe la cogha di lai orare. non abbiamo problemi

\nonimo